

Emilio Salgari

İKİ KAPLAN



Emilio Salgari

İKİ KAPLAN



1875' TE HİNDİSTANDA
ÜLKE İNGİLİZ SÖMÜR-
GEÇLİĞİ VE ...



ASİLERİ GÖRÜR
GÖRMEZ ATEŞ
AÇIN!

... BAŞLICA TUĞ'LARIN OLUŞTURDUĞU, KALI TANRICASI-
NA TAPAN VAHŞİ KABİLELER ARASINDA PARÇALANMIŞ-
TI...

AVRUPALİYİ KUR-
BAN EDELİM!

ATEŞE!



KURTULUŞU DAHA AKILCI BİR BİÇİMDE GÖRENLER DE
VARDI...

ARTIK EŞİNİZİ DÜ-
ŞÜNMEYİN EFENDİM.. BU ONU
YAŞAMA GERİ GETİR-
MEZ

HAKLISIN
KAMMAMU-
Rİ.



AMA ONU DÜŞÜN-
MEKTEN KENDİMİ
ALAMIYORUM...



BU SIRADA BİR KAÇ METRE ÖTEDE...

SUYODHANA'NIN KOMU-
TUNU ANIMSA: COÇUK YA-
RIN SABAH TANRICANIN
TAPINAGINDA OLMALI!

EVET COÇUĞU ANNESİNİN
KURBAN EDİLMESİ GERE-
KEN YERE GÖTÜRECE-
ĞİZ...



HAYDI, BİRAN
ÖNCE BAŞLAYA-
LIM.



TREMAL-NAİK UŞAĞI KAMMAMURİ-
YE YAKLAŞTI...

EŞİMİ BU BARBARLARIN ELİNDEN
KURTARMAMIN BİR İŞE YARAMADIĞI-
NI DÜŞÜNDÜKÇE ...

AMA KIZINI-
Zİ UNUTMA-
YIN...



YATMADAN ÖN-
CE GİDİP ONU
ÖPEYİM.

BEN DE DI-
ŞARIYA ÇIKI-
YORUM...



KAMMAMURİ HAKLI: AR-
TIK KIZIM İÇİN YAŞAMALIYIM..



TREMAL - NAİK YİNE DE BİR KAÇ YIL ÖNCESİNİ, TANRIÇA KALİ'NİN TAPINAGINA GİRDİĞİ ZAMANI DÜŞÜNMEKTEN KENDİNİ ALAMADI...

BU KIZI BARBARCA-SINA KURBAN EDİL-MEKTEN KUR-TARACAM.



O GENÇ KIZ SONRADAN EŞİ OLMUŞTU...

KÜÇÜK KIZIM DARMA BANA ON-DAN KALAN TEK ANI.



NE?



SANKİ TOPRAK AYAKLARININ ALTINDA KAYI-YORDU...

DARMA! KIZIM, DAR-MA!



YİTİRECEK ZAMANIMIZ YOK!



TREMAL - NAİK PENCEREDEN KARANLIKLARDA KAYBO-LAN İKİ ADAMI GÖRDÜ...

KAMMA-MURİ!



CABUK OLUN DOSTLARIM, BİR SEYER OLDU!



KAMMAMURİ, DARMA'YI KAÇIR-DILAR!

TANRIM!



SEN KAPLANIMLA SUI-YÖNE GİT, BENDE KÖPEK-LE BU TARAFA GİDE-CEĞİM!..



İKİ SAAT
SONRA...

BU UĞURLUZ TUĞ'LAR...HEP-
SİNİ PLANLAMISLAR...



TREMAL-NAİK
YANILMIYORDU.
O SIRADA...

TREMAL-NAİK'İN BÜYÜK
DÜŞMANI SUIYODHANA HİNCİNİ
ALDIRMIZ İÇİN BİZİ ÖDÜLENDİ-
RECEK...



BUNU YAPAN SUIYODHANA'DIR. KURBAN EDİLECEK
KIZI KAÇIRIP EVLENMEMİ HİÇ BİR ZAMAN BAĞIŞLAMADI.



KIZIMI MUTLAKA BULACAĞIM. DOSTLARIM
KAPTAN JAN İLE SANDOKAN'I BULALIM.



BANA YARDIM EDERLER
SON OLARAK MUĞLI'DE*
OLDUKLARINI DUYMUŞ-
TUM.



* MUĞLI : GANJ NEHRİNİN BİR KOLLI...

SENİNLE ADAŞ OLAN KIZIMI ARA-
MAMA YARDIM EDECEKSİN SEN DE,
DEĞİL Mİ DARMA ?



SEN DE PUN-
TI... ONU KUR-
TARMAIYIZ..



ERTESİ GÜN ÇOK
UZAKLARDA...

SANDOKAN, BU SABAH NE..
YIN VAR SENİN ?

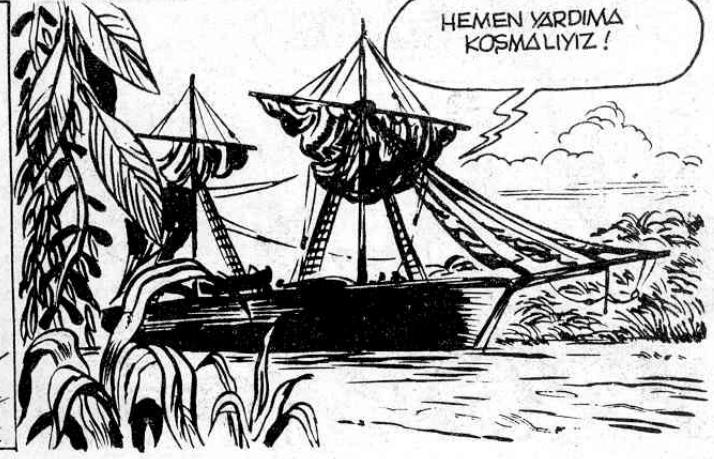


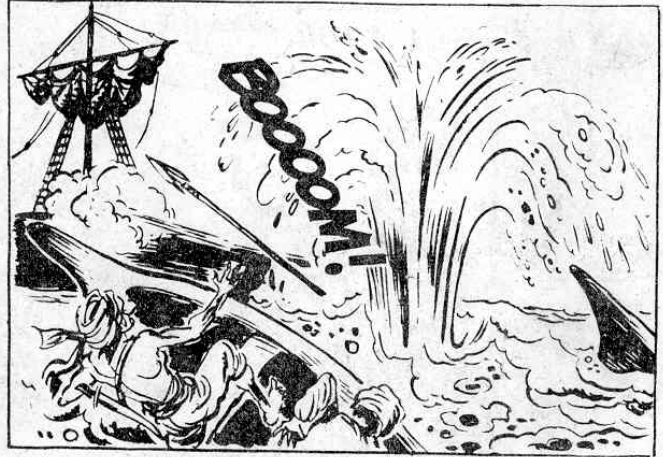
BİLMİYORUM AMA
İÇİMDE GARİP BİR HİS
VAR ...

İNGİLİZLER'E
MI YOKSA TUĞ'LARA
İLİŞKİN Mİ ?..

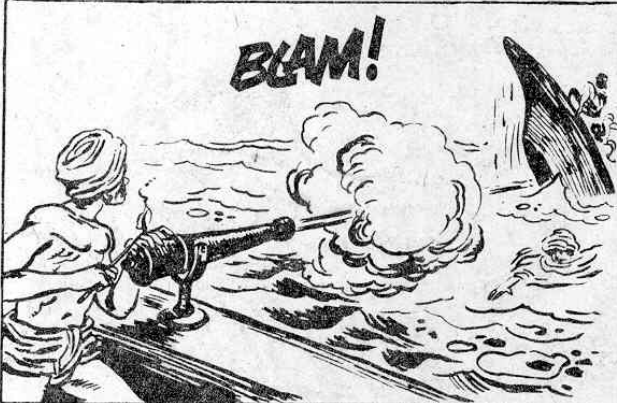








HAFİF TOPLARLA YAKLAŞAN KAYIKLARA ATEŞ EDİLİRKEN...

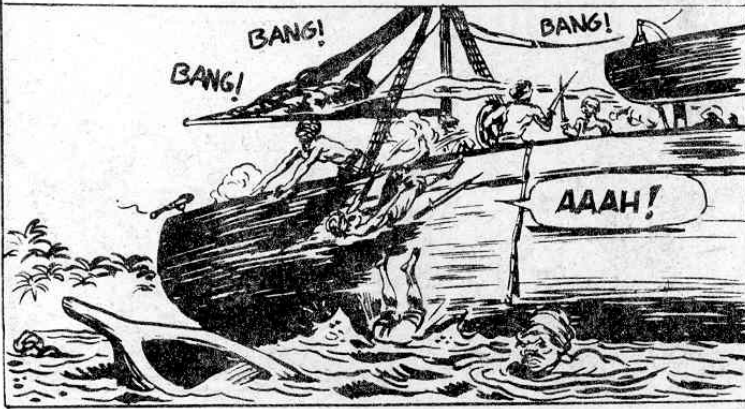


...GÜVERTEDE BİR ÇARPIŞMA BAŞIADI..





KAPTAN JAN'LA ADAMLARI ONLARI GERİ PÜSKÜRTTÜLER...



NEHİRE DÜŞENLERİN SONU ÇOK KÖTÜ OLDU...





* KRİSS : MALEZYA'DA KULLANILAN BİR KAMA.



TREMAL-NAİK'İN KIZI-NIN BULUNDUĞU YER NERE-Sİ? BUNU PLANLAYAN SU-YODHANA'MIYDI? KO-NULUŞ!

ONU... RAH-MANGAL'A...GÖ-TÜRDÜLER...



RAHMANGAL TANRIÇA KALININ TAPINAGI-NIN BULUNDUĞU ADADIR.



BU ADADA TREMAL-NAİK'İN ESİNİ KURBAN ETMEK İSTEDİKLERİ TAPINAK BULU-NUYOR...

ANLIYORUM. TUG'LAR SİMDİ DARMA'YI ANNESİ-NİN YERİNE KURBAN ETMEK İSTİYOR-LAR..



ADAM ÖLDÜ AMA GEREKENİ ÖĞRENDİK.



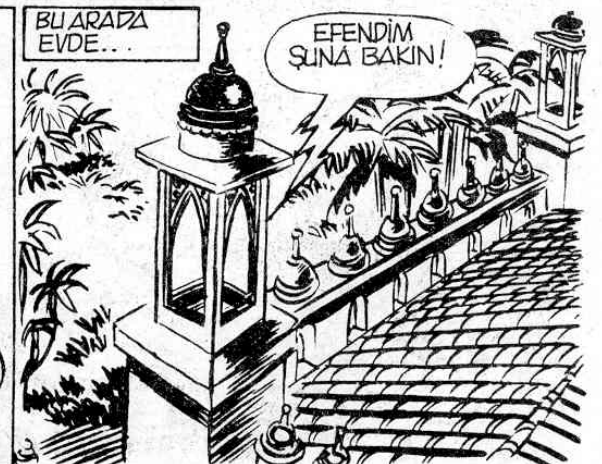
YELKENLER FORA!



BİR AN ÖNCE TREMAL-NAİK'İN EVİNE GİT-MELİYİZ.

UMARIM KIZINI KURTA-RABİLİRİZ.

KURTARACA-GİZ SANDO-KAN!



BU ARADA EVDE...

EFENDİM ŞUNA BAKIN!



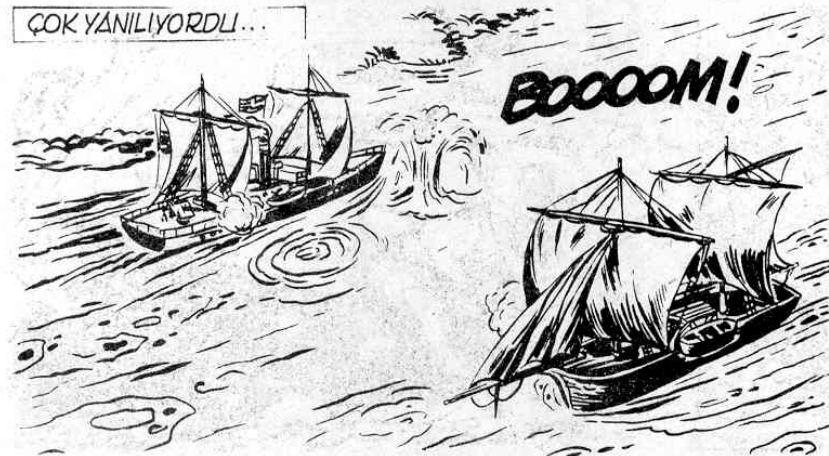
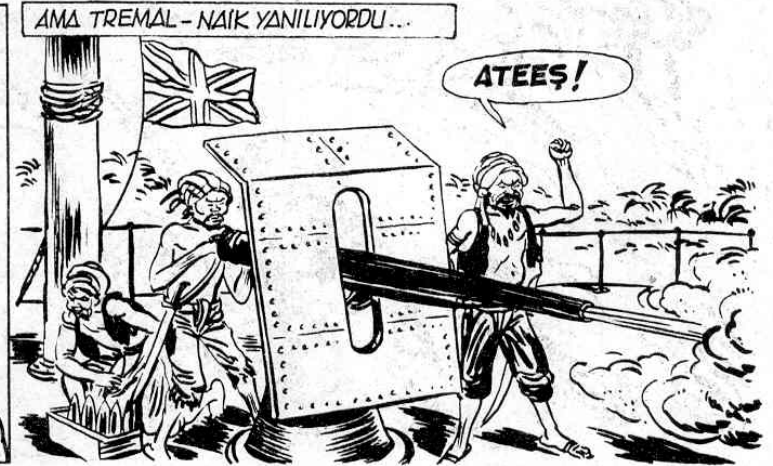
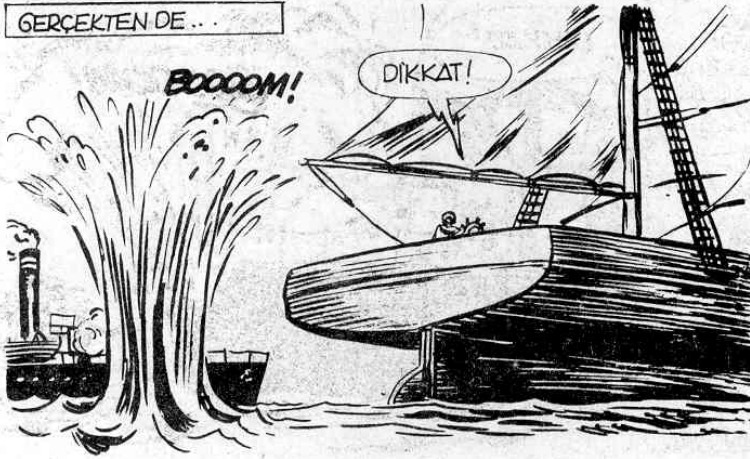
TREMAL-NAİK DOSTLARINI BÜYÜK BİR HEYECANLA
KUCAKLADI...

JAN TUĞ'LARIN SALDIRISINI VE İÇLERİNDEN BİRİNİN SÖYLE-
DİKLERİNİ ANLATTI.















SAMBIGLİONG, ADAMLARIN BAŞINA GEC. UNUTMAYIN, ÜÇ GÜN SONRA RAHMANGAL ADASINA DOĞRU YOLA ÇIKACAKSINIZ.

TAMAM KAPTAN!



O ZAMAN UMARIM TUG'LA-RA YULALARINDA, KALI TAPINAGINDA SALDIRACAGIZ. SİZ DE GELİP YARDIM EDECEKSİNİZ.



JAN, TAPINAGA NASIL YAKLAŞACA-GIZ?

PLÂNIMI HAZIRLA-DIM TREMAL-NAİK. SEN, SANDOKAN, KAM-MAMURI VE ÜÇ TAY-FA BENİLE GELECEKSİNİZ.



O GECE ...



TUG'LAR BİZİ GÖRÜRSE SALDIRIRLAR. ÇABUK OLALIM.

SALDIRILARI ÖNEMLİ DEĞİL. RAHMANGAL'A VARMAMIZ GEREK!

KAHRAMANLARIMIZ GECE GÜNDÜZ YÜRÜYEREK GİZEMLİ ADAYA YAKLAŞTILAR...



GELDİK. RAH-MANGAL KARŞIDA İŞTE ...

KAYIK OLMA-DAN NASIL GİDECEĞİZ?

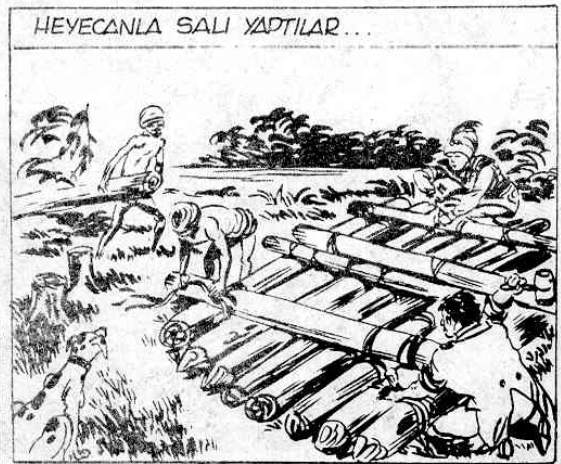


KENDİMİZ BİR SAL YAPACAGIZ. HERKES İŞBAŞINA!

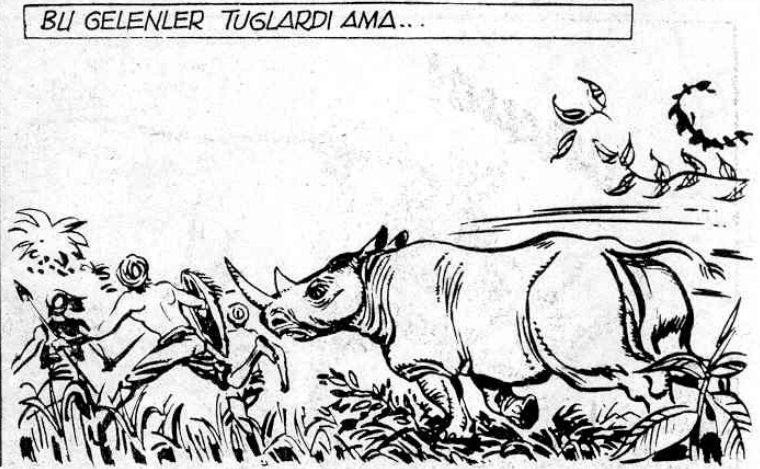


İKİ GÜN GEÇTİ. SALDIRMAK İÇİN BİR GÜNÜMÜZ KALDI. UMARIM KIZIMI KURTARABİLİRİZ.

BAŞARACAGIZ TREMAL-NAİK. SADIK SAMBIGLİONG'UMLIN GEC. KALMAYACAGINDAN EMİNİM.



HEYECANLA SALI YADTILAR...





KAMMAMURİ SON HAREKETİNİ YAPARKEN,





SUYODHANA NEREDE ?
"HINT KAPLANI" NIN KIZININ
NEREDE OLDUGUNU BILYOR
MUSUN ?



SINDAR BU SÖZLERİ DUYUNCA TREMAL-NAIK'E
DÖNDÜ, VE ...

SINDAR SUYODHANA'
NIN SOYLU VE DEĞERLİ
DÜŞMANI ÖNÜNDE EĞİ-
LİYOR.

YANIT VER : BU
KIZI GÖRDÜN
MÜ ?



KIZIN TAPINAKTA BULUNUYOR.
BU GECE, TANRIÇA KALI'NIN
HİDDETİNİ YATİSTIRMASI VE AN-
NESİNİN TERKETTİĞİ KURBAN-
LIK GÖREVİNİ YERİNE GETİRME-
Sİ İÇİN KURBAN
EDİLECEK.



O KIZIN ANNESİNİ BEN
KURTARDIM / ŞİMDİ DE BİR
GÜN ANNESİNİ KURTARDI-
ĞIM GİBİ KIZINI DA BU BAR-
BARLIKTAN KURTARACAĞIM.



BU GECE DEMEK ... YITI-
RECEK ZAMAN YOK, HE-
MEN RAHMANGAL'A GİTME-
LİYİZ.

AKŞAMI BEK-
LEMEDEN Mİ ?



PLÂNIM KARI'LERİ BUL-
MAK . ADANIN ÖTEKİ YA-
NINDA OTURLUYORLAR ...

KARI'LER Mİ ?
SANIRIM PLANINI
ANLAMAYA BAŞ-
LIYORUM.



BUNLAR TUĞ'LARIN BAŞ
DÜŞMANLARIDIR. BİZE
YARDIM EDECEKLERDİR.

AZ SONRA...



SINDAR, BİZİ
KARI'YE GÖTÜ-
RECEKSİN, TA-
MAM MI ?

EVET, YÜCE
"HINT KAPLANI" !



TUĞ'A ÇOK GÜVENME-
YİN EFENDİM.

YANILMIYORSAM ONU
KURTARDIĞIMIZ İÇİN BİZE
YARDIM ETMEYE HAZIR O.

BÖYLECE ADANIN ÖTEKİ KIYISINA
VARDILAR...



LİMARIM BİZİ ÇOK FAZLA
TUG GÖRMEMİŞTİR KAP-
TAN!

BURASI KARI-
LERİN TOPRAK-
LARI SANDOKAN.
TEHLİKE
YOK...



YİNE DE TETİKTE
OLALIM ARKADAŞ-
LAR.



ONLARI HİÇ BİR TUG GÖRMEMİŞTİ
AMA...

DOSTUMUZ "HİNT KAP-
LANI" KARAYA ÇIKTIKLARI-
NI GÖZÜMLE GÖRDÜM.



GELİN OYSA, BURAYA DÜŞ-
MANIMIZLA SAVAŞMAK
İÇİN GELMİŞTİR.



DOĞRUSUNUZ! AYNI
ZAMANDA KIZIMI KURTAR-
MAYA GELDİM!

"HİNT KAPLA-
NI"!



KARI'YE HOŞGELDİN. AMA
DÜŞMANIMIZI YENMEK
İÇİN SİLAHIMIZ OLMADIGINI
BİLİYORSUN.



HİÇ DÜŞÜNMEDİĞİNİZ
BİR SİLAHINIZ VAR:
FİLLER!

NASIL?
FİLLER Mİ?



PLANIMI ANLADIN
TREMAL-NAİK! BEN DE
ONLARDAN FİL İSTEME-
Yİ DÜŞÜNÜYORDUM!



AZ SONRA GARİP BİR KERVAN KARI KABİLESİNDEN UZAKLAŞIYORDU



VAHŞİ TUG'LARI.
BU FİLLERLE Mİ
YENECEKLER?

TANRI YARDIMCI-
LARI OLSUN!



TAYFA, SEN GİDİP GEMİMİ
BEKLE. SAMBJİGLONG'LA
ADAMLARIMI BURAYA
GETİR!..

TAMAM!



HEMEN TAPINAĞA
SALDIRSINLAR!



BU ARADA...

ALAAARM!
ALARM!



EFENDİM,
DÜŞMANLAR!

NE TÜR DÜŞMAN?
KONUŞ!



ORMANDA... BİR
SÜRÜ ADAMIN VE FİLİN
ÖNÜNDE... "HİNT KAPLA-
NI" GELİYOR!

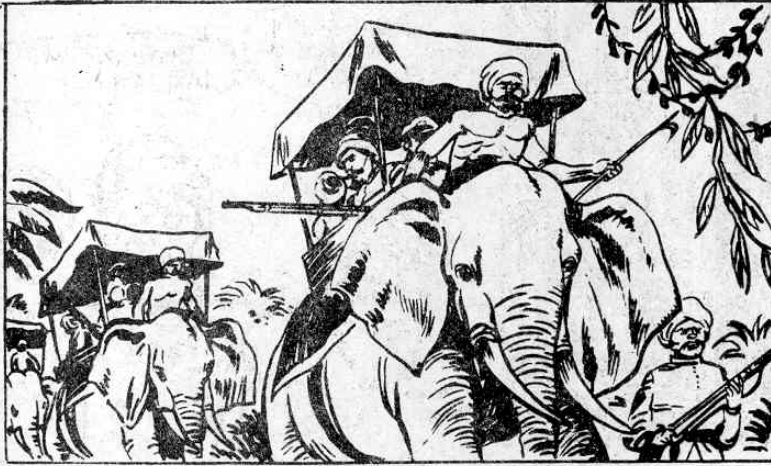


TREMAL-NAİK KIZINI KURTARMA-
YA GELİYOR! AMA KURBAN OLMA-
SININ ÖNÜNE GEÇEMEYECEK!



NÖBETÇİLER
GELİN!

HAKETTİĞİ
BİÇİMDE KARŞI-
LANACAK...



BÖYLECE...
EMRET GÜÇ-
LÜ "MALEZYA
KAPLANI!"

TAPINAGIN KORUNMASINI
SAĞLAYIN. ADAK TÖRENINI ÖNLEMELİK
İÇİN EN AZILI DÜŞMANLARIM GE-
LİYOR.



TREMAI-NAIK, KIZI-
NIN KANI ANNESİNİN YAP-
TIĞI AŞAĞILAMAYI TEMİZ-
LEYECEK



AZ SONRA...



DIKKAT!

DURMAK İÇİN ÇOK
GEÇ, İLERİ ARKADAŞLAR!



BÜYÜK BİR ÇARPIŞMA BAŞLADI...



İM... İMDAAT!

AAAAH!!!



AYY!

AH!

TAN-
RIM!

AMA GERÇEKTEN DE İLERLEMELİK İÇİN ÇOK GEÇTİ...



SINDAR'I
VURDULAR!



TAPINAGA GİRE-
CEKLER!



ÇABUK ÇOCUĞU
GETİRİN!



"MALEZYA KAPLANI"
DÜŞMANLARIMIZ TAPINA-
ĞA GİRİYORLAR!

DEDİĞİMİ
YAP.

GERÇEKTEN DE TREMAL-NAİK'LE
ADAMLARI HIÇ BİR ENGEL TANIMİYOR-
LARDI...



KRAK!



TUG'LARIN ARASINDA BİR PANİK BAŞLADI...



BU SALDIRIYI VE
FİLLERİ BEKLEMİYOR-
LARDI. ONLARI GAFİL
AVLADIK.

HERKES TAPINAĞA!



ONU KURTARAMAYACAKLAR.
TANRICAYA BU ADAĞI BAKSA
BİR YERDE DE SUNABI-
LİRİM...



BENLE BİRLİKTE
GİZLİ ÇIKIŞA GEL!



SANDOKAN ÇA-
BUK ÇOCUĞU ARA-
YALIM.



KAPTAN
BAKIN!



KAMMAMURİ TAM ZAMANINDA GİTMİŞTİ ...



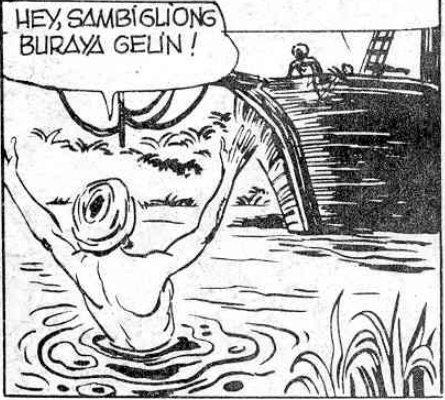
SUIYODHANA DÜŞÜNCELERİNİ GERÇEKLEŞTİRMEK ÜZERE İNDİ...



BENİ İZLEMeye KALKARLARSA BOĞULACAKLAR.



BU ARADA JAN'IN GÖNDERDİĞİ TAYFA ÖTEKİLERİNİ BULMUŞTU...



SAMBIGLİONG DOSTLARININ BAŞINA GELECEK TEHLİKEDEN HABERGİZDİ...





BU GARİP GÜ-
RÜLTÜYÜ DUYUYOR
MUSUNUZ?

EYET
DUYUYORUM!



BU Sİ SESE... SANIRIM
SUYODHANA NEHRİ KAPILARI-
NI AÇTI.



HERKES GERİ
ÇEKİLSİN!



TAPINAGA!
İLERİ!



SAMBIGLİONG VE DİĞERLERİ TAPINAGA GELDİKLERİNDE...

HEY SEY YIKILMIŞ
VE BİR TEK TUG BİLE
YOK. SADECE FİLLER
VAR!



HAYDİ İÇERİ
GİRELİM!



KUŞKULARI İÇERİ GİRİNCE DAHA DA ARTTI...

TÜM TUG'LAR ÖLMÜŞ.
YA DOSTLARIMIZ
NEREDE?



SONUMUZ
GELDİ.





BİR SAAT SONRA KAPTAN JAN ÖZEL BİR İSTEĞİNİ YERİNE GE-
TİRDİ...



KAPTAN JAN'IN İLERİ GÖRÜŞÜ.
BİR KAÇ YIL SONRA GERÇEK-
LEŞECEKTİ...

BU DİNAMİTTİ DOSTUM. BİR
GÜN MİSYONERLER BU BARBARLARA
GERÇEĞİ ANLATACAKLAR.



ADADA YAPACAKLARI BİR ŞEY KALMAMIŞTI. AKŞAMÜSTÜ.

YELKENLER FORA!
GÜNEYE GİDİYORUZ!



DOSTLARIMIZ DELHİ'YE DOĞRU YOLA KOYULDULAR...

48 SAAT İÇİNDE SALDIRACA-
GIZ KENT YENİDEN İNGİLİZLERİN
ELİNE GEÇECEKTİR.



1975 'TE
DELHİ İNGİ-
LİZ İSSA-
LINE KARŞI
BAŞKALDIR-
MIŞTI. İN-
GİLİZ ORDU-
SU KENTE
GİRİP ONU
YERLE BİR
ETTİ.
(Tarihten
alıntı.)

BU ARADA TREMAL - NAİK İLE KAPTAN JAN
KONUŞUYORLARDI...

BURADA KIZIMI ARAMAK ÇOK GÜÇ. ŞU TAPI-
NAGIN NEREDE OLDUĞUNU
BİLE BİLMİ-
YORUZ...



HERŞEYİ DE
NEYECEĞİZ!

İKİ GÜN SÜREYLE DOSTLARIMIZIN GEMİSİ NEHİRİ YUKARIYA
DOĞRU ÇIKTI. AMA KARAYA ÇIKMAYI DÜŞÜNDÜKLERİ YERDE...



ATES! ATEŞ!

İNGİLİZ ORDUSU HER YERİ KANA BULLUYORDU!.



İLERİİİ!



İLERİİİ!



İLERİİİ!

DELHİ'DE DUYULAN TEK SÖZ "İLERİ"
VE "GERİ" İDİ...



İNGİLİZLER!

BU SÖZLERE ÇOCUKLARIN VE KADINLARIN ÇIĞLIKLARI
KARIŞIYORDU...



İNGİLİZ BİRLİKLERİNİN KARŞI SALDIRISI ÇOK SERT
OLMUŞTU...



TREMAL - NAIK' LE DOSTLARI KENTE BU KOŞULLAR
ALTINDA VARDILAR...

NE YAPACAĞIZ ? İNGİLİZLER
BENİM ÜLKEMİN BAĞIMSIZLI-
ĞI İÇİN SAVAŞTIRMAMI BİL-
YORLAR.

EYET AMA SANIRIM
HEPİMİZ DE İLERLEMEK
İSTİYORUZ.



BEN NASIL TAPNAĞI NASIL ARAYACAĞIMIZI
BİLMİYORUM.



BAKIN HİNTLİLER BU
AVRUPALILARLA BİR-
LİKTE...

YAKALA-
YIN!



İNGİLİZLER!
MAHVOLDUK!

"DARMA" "PUNTI"
SALDIRIN !



İM... İMDAAAT!

AAAHH!



"DARMA" "PUNTI" BIRAKIN
ARTIK ONLARI. BU KORKU
ONLARA YETER!



ÇABUK, KENTE
GİRELİM!





"BAZI ASKERLER GELDİ"...

BU TUG'LARIN
ŞEFİ! EMI-
NİM!



BENİ
BIRAKTI
KAÇTI. BİR
KAÇ SİLAH
SESİ DUYDUM
BAŞKA BİR
ŞEY DE BİL-
MIYORUM.



İNGİLİZLER SUYODHANA'YI ÖLDÜRMÜŞLER MİYDİ?
BUNU KİMSE BİLMİYORDU...

İNGİLİZLER KİM OLDUĞUMUZU
ANLAMADAN BURADAN KAÇMA-
LIVIZ...



BİR SAAT SONRA...



GEMİME BINİP BİR AN
ÖNCE EVİNE GİDECEĞİZ
TREMAL-NAİK.

SANIRIM İYİCE
DİNLENMEN
HAKKETTİK.



NE DÜŞÜN-
YORSUN KAM-
MAMURİ?

SONUNDA
BİR KEZ DAHA...



"HİNT KAPLANI" MA-
LEZYA KAPLANI'NI YEN-
Dİ!



BU YAŞAMINDA SÖYLEDİĞİN EN BÜ-
YÜK GERÇEK, KAMMAMURİ!



NE OLURSA OLSUN TREMAL-NAİK YANINDA DÜNYADA EN ÇOK
İSTEDİĞİ VARLIĞI VE DOSTLARININ SEVGİSİNİ GÖTÜRÜYORDU...

